



URTEKO 21-garren igandea A

23 AGORRILAREN - AOÛT 2026 - 21^{ème} DIMANCHE ORDINAIRE A

Réf. Bibliques : Is 22, 19-23 ; Ps 137 ; Rm 11, 33-36 ; Mt 16, 13-20

Cette Lecture sera proclamée en basque :

Lecture du livre du Prophète Isaïe

Parole du Seigneur adressé à Shebna le gouverneur « Je vais te chasser de ton poste, t'expulser de ta place. Et, ce jour-là, j'appellerai mon serviteur, Éliakim, fils d'Helcias. Je le revêtirai de ta tunique, je le ceindrai de ton écharpe, je lui remettrai tes pouvoirs : il sera un père pour les habitants de Jérusalem et pour la maison de Juda. Je mettrai sur son épaule la clef de la maison de David : s'il ouvre, personne ne fermera ; s'il ferme, personne n'ouvrira. Je le planterai

comme une cheville dans un endroit solide ; il sera un trône de gloire pour la

LE LOTO ANNUEL Organisé par les bénévoles de la paroisse aura lieu le **dimanche 30 août à 15h** à la salle de hand de Cambo. **Les bénéfices récoltés serviront à l'entretien d'Etexhandia.** Les bénévoles sont attendus à la salle pour l'installation du matériel dès 8h30 et à partir de 18h pour le rangement. A l'issue, un moment de convivialité aura lieu à Etexhandia. Les bénévoles remercient toutes les bonnes volontés qui pourront amener des crêpes (par paquet de 6) à la salle.

Pour tous renseignements, contacter Isabelle au : 06 15 54 33 63.

D'avance, UN GRAND MERCI à tous !

BERRI ONA KANTUZ (L'Evangile en chantant) (Mt 16, 13-20)

« Zu, Jauna, Kristo zare, Jainko biziaren Seme. »

Prenant la parole, Simon-Pierre déclara : « Tu es le Messie, le Fils du Dieu vivant ! »

1/- « Ximun Petri, nor naizen aitortu dautazu :

Zeruetako Aitak salatu derautzu. »

« Simon, fils de Yonas : ce n'est pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais mon Père qui, est aux cieux. »

2/- « Petri, harri hortan dut Eliza jarriren ;

Zeruetako giltzak daukitzut emanen. »

« Tu es Pierre, et sur cette pierre, je bâtirai mon Eglise... je te donnerai les clefs du Royaume des cieux. »

RESERVATION DES PLACES DE BUS

POUR LA VENUE DU PAPE LEON XIV A

LOURDES

Lourdes : déjà 220 personnes inscrites

Déjà 220 personnes sont inscrites pour se rendre à Lourdes le dimanche 27 septembre, à l'occasion de la messe présidée par le pape Léon XIV à 11 h.

Quatre bus déjà complets

Les quatre paroisses du Doyenné — Cambo, Hasparren, Ustaritz et Saint-Pierre-d'Irube — organisent des transports en bus afin de permettre aux fidèles de participer à cette grande célébration. Les quatre bus prévus affichent d'ores et déjà complet. **L'accès au site étant possible uniquement en transports collectifs**, nous attendons la mise à disposition d'un cinquième bus afin de répondre à la demande des **38 personnes actuellement inscrites sur liste d'attente**. Les horaires précis vous seront communiqués ultérieurement.

Une réunion d'information pour les pèlerins

Les adultes qui participeront à cette journée sont invités à une **réunion d'informations**, qui se tiendra

mercredi 23 septembre à 19 h 30

à l'église de Cambo

Cette rencontre permettra de préciser les modalités pratiques de la journée et de répondre aux éventuelles questions des participants.

Encore quelques inscriptions possibles

Les personnes qui souhaitent encore s'inscrire sont invitées à contacter **dès que possible le secrétariat de la paroisse de Cambo**, dans la limite des places disponibles, et pour l'instant en liste d'attente.

L'inscription doit être accompagnée du **paiement de 20 € par personne**, correspondant aux frais de transport.

L'inscription ne sera prise en compte qu'à réception du règlement par le secrétariat.

MESSES : 22 et 23 AOÛT – 21^{ème} Dimanche Ordinaire A

Liturgie de l'Accueil et de la Parole – SUR LE MISSEL OTOITZ ETA KANTU

Chant d'entrée	ZU ELIZA (K 14) Ou Cambo : Peuple de Dieu, cité de l'Emmanuel (K 128) couplets 5 et 6	Page 356 Page 398
Prépa. Pénitentielle	JE CONFESSE A DIEU...	Page 52
Gloria	AINZA ZERUETAN JAUNGOIKOARI... (Chanté en entier)	Page 160
Psaume. 137 Salmoa	Zuhauk egin ez utz, Jauna, baituzu beti bihotz ona	Page 567
Accl. De l'Evangile	ALLELUIA	
Verset chanté ou proclamé par tous	Petiren fedearen ganean Jaunak jarri du bere Eliza, eta herioaren indarrak ez zaizkio nausituren. Tu es Pierre, et sur cette pierre je bâtirai mon Église ; et la puissance de la Mort ne l'emportera pas sur elle.	
Berri Ona Kantuz	Cf : Ci-dessus	
Profession de Foi	SYMBOLE DE NICEE-CONSTANTINOPLE proclamé par tous, en français page 64	Page 65
Prière Universelle	R/ Jauna orroit zaite zoin gaitutzun maite ! ou : O Seigneur en ce jour écoute nos prières.	
Préparation des dons	KRISTOREKIN DUGUN EGIN (B 6)	Page 312

Liturgie Eucharistique

Saindu	SAINDU	Page 179
Anamnèse	HAU DA SINESTEAREN 1: HIL ETA PIZTU... Ou : Il est grand le mystère de la foi...	Page 180
Gure Aita / Notre Père	Traduction du Gure Aita en français page 140	Page 141
Communion	OGI ZERUTIK ETORRIAK (D 2) Ou Cambo 10h30 : C'est Toi Seigneur le pain rompu (D 293)	Page 327 Page 376
Chant final	CHANT FINAL: AGUR AINGERUEN (V 21)	Page 202

BATAIOAK – BAPTÊMES

- Betti Lamothe (22/08) Louhossoa,
- Ewen et Cléa Ducasse-Yanes (22/08) Cambo
- Milan Dos Santos (29/08) Espelette,
- Alleko Moittoux Curutchet (29/08) Louhossoa,
- Adrián Placé-Schmitt (30/08/) Cambo
- Julien Sallaberry (04/09) Louhossoa

EZKONTZAK – MARIAGES

- Guillaume Bordenave et Johanna Salguero (29/08) Cambo
- Matthieu Bergine et Eugénie Probst (29/08) Itxassou
- Diogo Duarte et Astrid Hontas (05/09) Louhossoa

EHORZKETAK – OBSEQUES

- Laurent Coutard (19/08) Cambo
- Monique Leroux (20/08) Cambo
- Jacqueline Huguenard (21/08) Cambo

PERMANENCES POUR LES INSCRIPTIONS CATECHISME :

Les jeudi 3 et vendredi 4 septembre de 17h à 19h à la salle paroissiale Etchehandia du collège St Michel de Cambo (salle en face du secrétariat du collège).

PROCHAINES MESSES

Samedi 22 Août 21ème Dimanche Ordinaire A	18H30 CAMBO
Dimanche 23 Août 21ème Dimanche Ordinaire A	09H00 SOURAIDE 10H30 CAMBO 10H30 ITXASSOU Fêtes patronales
Samedi 29 Août 22ème Dimanche Ordinaire A	18H30 CAMBO
Dimanche 30 Août 22ème Dimanche Ordinaire A	09H00 LOUHOSSOA 10H30 CAMBO ET AINHOA

LE PELERINAGE D'IBARRE - IBARREKO BEILA

En l'honneur de saint Michel Garicoïts aura lieu le **MERCREDI 26 AOÛT 2026**. Placé sous le thème « Avec Saint Michel Garicoïts, artisans de paix, unis et solidaires », il sera présidé par le frère Jean-Michel Borthairie, moine bénédictin de Belloc. Programme de la journée :

- 7h00 : Première messe à l'église d'Ibarre
- 9h00 - 10h00 : Sacrement de réconciliation
- 10h30 : Messe solennelle, suivie du verre de l'amitié et du pique-nique
- 13h30 : Adoration du Saint-Sacrement à l'église
- 14h30 : Rosaire et vêpres.

PELERINAGE A NOTRE-DAME DE RONCEVAUX EN NAVARRE - ORRIAKO BEILA NAFARROAN

Pèlerinage à la collégiale de Notre-Dame de Roncesvaux en Navarre. **Tous les pèlerins sont attendus cette année le MERCREDI 2 SEPTEMBRE 2026.**

Messe en basque à 10h30 ; vêpres en basque à 15h00. Pour ceux qui veulent faire ce pèlerinage à pied, départ à 2h30 du matin depuis le marché couvert de Saint-Jean-Pied-de-Port. (6h à 7h de marche, avec un dénivelé : + 1250 m).



PELERINAGE DIOCESAIN A LOURDES - LE DIMANCHE 20 SEPTEMBRE 2026

Pèlerinage accompagné
par l'abbé Gilbert Wangraoua.

VOYAGE EN BUS : inscription et paiement chez CATHY FLEURS à Cambo 05.59.29.71.52. Tarif 25 €.

POSSIBILITE DE REPAS : (restaurant situé à quelques mètres du Sanctuaire de Lourdes – Hôtel de Paris) : **Tarif : 23 €/personne** - Menu unique (Entrée, plat, dessert, vin et café).
Repas enfant : 10 € (plat- dessert). **Réservation et paiement au presbytère de Cambo. 0559297318**

INTENTIONS DE MESSES – DIMANCHE 23 AOÛT

21ème Dim. Ordinaire A

SAMEDI 22 AOÛT

Eglise de CAMBO – 18H30

INTENTIONS : Jean-Pierre Itoiz, Paulette Loustau, Monique Etcheaharreta, Xalbat Halty, Laurent Maya, Frantxo Amestoy, Michel Magis

DIMANCHE 23 AOÛT

Eglise de SOURAIDE – 09H00

INTENTIONS : Marie-José Casemajor, Pierrette Etchegaray, Philippe Bouëtél, Monique Ibarlucia, Anna Petrissans, Suzanne Erviti, Jacques de Saint-Viance, Jean-Michel Massonde, Jérôme Bessonart, Suzanne Garat, Isabel et Koxé Bengoechea, Dolorès et Clotilde Erviti, Maritchu Etcheverry, Léonie Pourteau, Maité Arana, Eustaquio Cancillo, Battite Daguerre, Mailuxa et Paulino Retegui, Chloé Garate.

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRE : Jeanne Arrabit

INTENTIONS : Sœur Graxi Durruty, Famille Dionnau-Brethes, Marie Cardoso, Marie-Claire Othaçéguy, Françoise Iturrioz, Paulette Olhagaray, Iban Etchevers,

Eglise d'ITXASSOU – 10H30 – Fêtes patronales

ANNIVERSAIRES : Philippe Cerciart, Huguette Cerciart,

INTENTIONS : Paxkal Arburua, Marcel Borda, Beñat Mendiboure, Celine Evrard, Michel Ibar, Claudette Dubouix, Catherine Martin, Maité Usandisaga, Anne-Marie Elissalde, Cathy et Mixel Itcaina, Jean-Paul Pocorena, Pierre Usandisaga, Bruno Darquy, Marc Elisabelar, Maritchu Jaureguiberry, Gilbert Etcheverry, Xavier Larre, Marie Biscay, Eliane Cavillon, Jean-Paul Bonnet, Sœur Graxi Durruty, Pantxo St Esteben, Marie-Gracie Martinon, Intention Particulière (SG),

Messes en semaine (sauf en cas d'obsèques)

Lundi 24 Août : - messe à la sacristie de l'église de SOURAIDE à 9h00,

Mardi 25 Août : - messe à l'église de LOUHOSSOA à 9h,

- **MESSE A LA CHAPELLE DES THERMES de CAMBO à 18H00,**

Mercredi 26 Août : - messe ANNULEE à la sacristie de l'église d'ITXASSOU à 17h,

Jeudi 27 Août : - messe à la sacristie de l'église d'AINHOA à 9h.

- Messe à la chapelle de Vieil Assantza à CAMBO à 17h15.

Vendredi 28 Août : - Chapelet 16h30, messe à 17h et Adoration église de CAMBO.

INTENTIONS DE MESSES – DIMANCHE 30 AOÛT

22ème Dim. Ordinaire A

SAMEDI 29 AOÛT

Eglise de CAMBO – 18H30

INTENTIONS : Famille Flores, Action de Grâce (G), Georgina et Georges Duval, Elixabeth Hirigaray, Françoise et défunts famille Narbey, Marie-Claire Othaçéguy, Monique Oxaran, Jean-Pierre Itoiz,

DIMANCHE 30 AOÛT

Eglise de LOUHOSSOA – 09H00

INTENTIONS : Gratianne Jaureguiberry, Mayie Donapetry, Pierre Marcel Elissalde, Pierre et Bernadette Dagorret, Mailuxa Hirigaray, Jean Mocho-Etchemendy,

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRE : André Bidabé,

INTENTIONS : Bernard Placé, Jacques Cailliet, Jean-Marie Lopez, Catherine Martinon, Raymond Aramendi, Intention Particulière (BG), Mathilde Réveillère, Michel Chabrol, Gaby Elso, Marcel Noblia, Mayalen eta Louis Dagorret, Paxkal Arburua,

Eglise d'AINHOA – 10H30

INTENTIONS : Joseph Onchalo, Bernard St Jean, Martin Goyenette, Marie-Claire Ezcurra, Mattin Ibarlucia,

LITURGIE DES HEURES

Du mardi au vendredi : LAUDES à l'église de Cambo à 8H00
(sauf exception)

EQUIPES DE LITURGIE

AINHOA, LUNDI 24 AOÛT. Prépa. du 23ème dimanche Ordinaire A, le 06/09.

CAMBO, LUNDI 31 AOÛT. Prépa. du 24ème dimanche Ordinaire A, le 13/09.

ESPELETTE, JEUDI 03 SEPT. Prépa du 25ème dimanche Ordinaire A, le 20 septembre.
Messe de rentrée du catéchisme et pélé diocésain, à Lourdes, de l'Hospitalité Basco-Béarnaise (HBB).

ITXASSOU, JEUDI 10 SEPT. Prépa du 26ème dimanche Ordinaire A, le 27 septembre. Pélé à Lourdes avec le Pape Léon XIV.

LOUHOSSOA, LUNDI 21 SEPT. Prépa. du 27ème dimanche Ordinaire A, le 04/10.